

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session 1930-1931	N. 223		Zittingsjaar 1930-1931
	SÉANCE du 19 juin 1931	VERGADERING van 19 Juni 1931	

PROJET DE LOI

modifiant le Code pénal, la loi du 17 avril 1878 formant le titre préliminaire du Code de procédure pénale et la loi du 15 mars 1874.

EXPOSE DES MOTIFS

(Voir l'Exposé des motifs du projet n° 222.)

PROJET DE LOI

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Les modifications ci-après sont apportées au code pénal :

1° L'article 160 et l'article 162, alinéa I, sont rédigés comme suit :

Article 160. — « Quiconque aura contrefait des monnaies » d'or ou d'argent, ayant cours légal en Belgique ou à » l'étranger, sera puni des travaux forcés de dix ans à » quinze ans ».

Article 162, alinéa I. — « Celui qui aura contrefait des » monnaies d'autre métal ayant cours légal en Belgique ou » à l'étranger sera puni d'un emprisonnement d'un an à » trois ans ».

2° L'alinéa suivant est ajouté à l'article 163 :

WETSONTWERP

tot wijziging van het Strafwetboek, van de wet van 17 April 1878, die den voorafgaanden titel van het Wetboek van strafvordering uitmaakt, en van de wet van 15 Maart 1874.

MEMORIE VAN TOELICHTING

(Zie de Mémoire van Toelichting van het ontwerp n° 222.)

WETSONTWERP

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is belast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden waarvan de inhoud volgt :

ARTIKEL ÉÉN.

Aan het Strafwetboek worden de volgende wijzigingen toegebracht :

1° Artikel 160 en artikel 162, 1° alinea, luiden als volgt :

Artikel 160. — « Al wie gouden of zilveren munten, » welke in België of in het buitenland wettelijken koers » hebben, namaakt, wordt gestraft met dwangarbeid van » tien jaar tot vijftien jaar. »

Artikel 162, 1° alinea. — « Hij die munten in ander » metaal, welke in België of in het buitenland wettelijken » koers hebben, namaakt, wordt gestraft met gevangenis- » straf van een jaar tot drie jaar. »

2° De volgende alinea wordt aan artikel 163 toegevoegd :

« La tentative sera punie d'un emprisonnement d'un mois à six mois ».

3° Les articles 164 à 167 sont supprimés.

4° Les dispositions ci-après sont ajoutées à l'article 169, dont elles formeront les alinéas 2 et 3 :

« Quiconque, dans le but de les mettre en circulation, aura reçu ou se sera procuré des pièces de monnaie contrefaites ou altérées, sera puni d'un emprisonnement de 8 jours à un an ».

« La tentative du délit prévu à l'alinéa précédent sera punie d'un emprisonnement de 8 jours à 6 mois ».

5° La disposition suivante est ajoutée à l'article 173, dont elle formera l'alinéa 2 :

« Seront punis des mêmes peines ceux qui auront contrefait ou falsifié des billets de banque au porteur dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou en vertu d'une disposition y ayant force de loi ».

6° Sont supprimés à l'article 174 les mots suivants :

« Soit des billets de banque au porteur dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi ».

7° Les dispositions ci-après sont ajoutées à l'article 177, dont elles formeront les alinéas 2 et 3 :

« Quiconque, dans le but de les mettre en circulation, aura reçu ou se sera procuré des billets contrefaits ou falsifiés, sera puni d'un emprisonnement de 6 mois à trois ans ».

« La tentative du délit prévu à l'alinéa précédent sera punie d'un emprisonnement de 3 mois à un an ».

8° Les dispositions ci-après sont introduites dans le code pénal dont elles formeront l'article 185bis :

« Article 185bis. — Seront punis d'un emprisonnement de 8 jours à un an :

« Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, coins, carrés, contrefaits ou falsifiés, visés à l'avant-dernier alinéa de l'article 180, soit les vrais poinçons, coins, carrés destinés à la fabrication des monnaies ;

« Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets, contrefaits ou falsifiés, destinés par leur nature à la contrefaçon ou à la falsification de billets de banque dont l'émission a été autorisée par une loi ou en vertu d'une loi, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets destinés à la fabrication de ces billets. »

9° Les dispositions ci-après sont intercalées à l'article 186 dont elles formeront les alinéas 2, 3 et 4 :

« Seront punis de la même peine :

« Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, coins, carrés destinés à la fabrication de monnaies étrangères ;

« Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets servant à la

« De pinging wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot zes maanden. »

3° De artikelen 164 tot 167 vallen weg.

4° De volgende bepalingen worden, als alinea 2 en 3 van artikel 169, aan dit artikel toegevoegd :

« Al wie nagemaakte of geschonden munten ontvangt of zich aanschaff met het doel ze in omloop te brengen, wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot één jaar. »

« Pinging tot het bij de vorige alinea bedoeld wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot 6 maand. »

5° De volgende bepaling wordt, als 2° alinea van artikel 173, aan dit artikel toegevoegd :

« Met dezelfde straffen worden gestraft, zij die bankbiljetten aan toonder, waarvan de uitgifte door een wet van een vreemd land of door een aldaar kracht van wet hebbende bepaling toegelaten is, namaken of vervalschen. »

6° De volgende woorden vallen weg in artikel 174 :

« Hetzij bankbiljetten aan toonder waarvan de uitgifte door een wet van een vreemd land of door een aldaar kracht van wet hebbende bepaling toegelaten is ».

7° De volgende bepalingen worden, als 2° en 3° alinea van artikel 177, aan dit artikel toegevoegd :

« Al wie nagemaakte of vervalschte biljetten ontvangt of zich aanschaff, met het doel ze in omloop te brengen, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar. »

« Pinging tot het bij de vorige alinea voorziene wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar. »

8° De volgende bepalingen worden, als artikel 185bis, in het strafwetboek ingevoegd :

« Artikel 185bis. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar worden gestraft :

« Zij die, hetzij de nagemaakte of vervalschte keurijzers, muntstempels, persijzers, bedoeld bij de voorlaatste alinea van artikel 180, hetzij de echte tot het vervaardigen van de munten bestemde keurijzers, muntstempels, persijzers met een bedrieglijk opzet ontvangen of zich aanschaffen ;

« Zij die, hetzij de nagemaakte of vervalschte keurijzers, matrijzen, cliché's, platen of andere voorwerpen, die naar hun aard bestemd zijn tot het namaken of het vervalschen van bankbiljetten waarvan de uitgifte door een wet of krachtens een wet toegelaten is, hetzij de echte keurijzers, matrijzen, cliché's, platen of andere voorwerpen bestemd tot het vervaardigen van die biljetten, met een bedrieglijk opzet ontvangen of zich aanschaffen. »

9° De volgende bepalingen worden als 2°, 3° en 4° alinea van artikel 186, in dit artikel ingevoegd :

« Worden met dezelfde straffen gestraft :

« Zij die de keurijzers, muntstempels, persijzers, bestemd tot het vervaardigen van vreemde munten, namaken of vervalschen ;

« Zij die de keurijzers, matrijzen, cliché's, platen of andere voorwerpen dienende tot het vervaardigen van

» fabrication de billets de banque dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi ».

10° Les dispositions ci-après sont ajoutées au code pénal dont elles formeront l'article 187bis :

« Sera puni d'un emprisonnement de 8 jours à un an :
» Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu
» ou se sera procuré soit les poinçons, coins, carrés contrefaits ou falsifiés, visés à l'alinéa 3 de l'article 186,
» soit les vrais poinçons, coins, carrés destinés à la fabrication de monnaies étrangères ;

» Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu
» ou se sera procuré, soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets contrefaits ou falsifiés, visés à l'alinéa 4 de l'article 186, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets destinés à la fabrication de billets de banque dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi ».

11° L'article 192 du code pénal est rédigé comme suit :

« Les personnes coupables des infractions mentionnées aux articles 160 à 168; 169, alinéa 2; 171 à 176; 177, alinéa 2; aux deux derniers alinéas de l'article 180; aux articles 185bis; 186, alinéa 2 à 4; 187bis; 497, alinéa 2; et à l'article 497bis, alinéa 1, seront exemptes de peines, si, avant toute émission de monnaies contrefaites ou altérées, ou de papiers contrefaits ou falsifiés, et avant toutes poursuites, elles en ont donné connaissance et révélé les auteurs à l'autorité ».

12° L'alinéa 2 de l'article 497 du code pénal est remplacé par les deux alinéas ci-après :

« Ceux qui auront, dans une intention frauduleuse, donné ou tenté de donner à une monnaie ayant cours légal en Belgique ou à l'étranger, l'apparence d'une monnaie de valeur supérieure ;

» Ceux qui auront émis ou tenté d'émettre des monnaies auxquelles on a donné l'apparence de monnaies d'une valeur supérieure ou qui, dans le but de les mettre en circulation, les auront introduites dans le pays ou tenté de les y introduire.

13° La disposition ci-après formera l'article 497bis du code pénal :

« Seront punis d'un emprisonnement de 8 jours à 6 mois et d'une amende de 26 francs à 500 francs ceux qui, dans le but de les mettre en circulation, auront reçu ou se seront procuré des monnaies auxquelles on a donné l'apparence de monnaies d'une valeur supérieure.

» La tentative sera punie d'un emprisonnement de 8 jours à 3 mois et d'une amende de 26 francs à 1000 francs. »

ART. 2.

La loi du 17 avril 1878 formant le titre préliminaire du code, est modifiée comme suit :

A) Les 2° et 3° de l'article 6 sont rédigés comme suit

» bankbiljetten waarvan de uitgifte door een wet van een vreemd land of door een aldaar kracht van wet hebbende bepaling toegelaten is, namaken of vervalschen. »

10° De volgende bepalingen worden als artikel 187bis aan het Strafwetboek toegevoegd :

« Wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar :

» Al wie hetzij de nagemaakte of vervalschte keurijzers, muntstempels, persijzers, bedoeld bij de 3° alinea van artikel 186, hetzij de echte keurijzers, muntstempels, persijzers bestemd tot het vervaardigen van vreemde munten, met een bedrieglijk opzet ontvangt of zich aanschafft ;

» Al wie hetzij de nagemaakte of vervalschte keurijzers, matrijzen, cliché's, platen of andere voorwerpen, bedoeld bij de 4° alinea van art. 186, hetzij de echte keurijzers, matrijzen, cliché's, platen of andere voorwerpen, bestemd tot het vervaardigen van bankbiljetten, waarvan de uitgifte door een wet van een vreemd land of door een aldaar kracht van wet hebbende bepaling toegelaten is, ontvangt of zich aanschafft. »

11° Artikel 192 van het Strafwetboek luidt als volgt :

« Personen schuldig aan de misdrijven vermeld bij de artikelen 160 tot 168; 169, 2° alinea; 171 tot 176; 177, 2° alinea; bij de laatste twee alinea's van artikel 180; bij de artikelen 185bis; 186, alinea 2 tot 4; 187bis, 497, 2° alinea; en bij artikel 497bis, 1° alinea, blij en vrij van straf, indien zij, voor alle uitgifte van nagemaakte of geschonden munten of van nagemaakte of vervalschte papieren en vóór alle rechtsvervolging, de overheid daarvan kennis gaven en haar de daders bekend maakten. »

12° De 2° alinea van artikel 497 van het Strafwetboek wordt vervangen door de volgende twee alinea's :

« Zij die, met een bedrieglijk opzet, den schijn van een munt met grootere waarde geven of pogen te geven aan een munt die in België of in het buitenland wettelijk koers heeft ;

» Zij die munten uitgeven of pogen uit te geven, waaraan men den schijn van munten met grootere waarde heeft gegeven, of die ze, met het doel ze in omloop te brengen, in het land invoeren of pogen in te voeren. »

13° De volgende bepaling wordt artikel 497bis van het Strafwetboek :

« Met gevangenisstraf van acht dagen tot 6 maanden en met geldboete van 26 frank tot 500 frank worden gestraft zij die munten waaraan men den schijn van munten met grootere waarde heeft gegeven, ontvangen of zich aanschaffen met het doel ze in omloop te brengen.

» De poging wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 frank tot 1000 frank. »

ART. 2.

De wet van 17 April 1878, die den voorafgaanden titel van het Wetboek van strafvordering uitmaakt, wordt gewijzigd als volgt :

A) 2° en 3° van artikel 6 luiden als volgt :

» 2°) D'un crime ou d'un délit contre la foi publique
 » prévu par les chapitres I, II et III du titre III du livre II
 » du code pénal ou d'un délit prévu par les articles 497 et
 » 497bis, si le crime ou le délit a pour objet soit des mon-
 » naies ayant cours légal en Belgique ou des objets destinés
 » à leur fabrication, contrefaçon, altération ou falsifica-
 » tion, soit des effets, papiers, sceaux, timbres, marques
 » ou poinçons de l'Etat ou des administrations, ou établis-
 » sements publics belges;

» 3°) d'un crime ou d'un délit contre la foi publique
 » prévu par les mêmes dispositions si le crime ou le délit
 » a pour objet soit des monnaies n'ayant pas cours légal
 » en Belgique ou des objets destinés à leur fabrication,
 » contrefaçon, altération ou falsification, soit des effets,
 » papiers, sceaux, timbres, marques ou poinçons d'un
 » pays étranger.

» La poursuite dans ce dernier cas ne pourra avoir lieu
 » que sur l'avis officiel donné à l'autorité belge par l'au-
 » torité étrangère ».

B) Les dispositions de l'article 10, alinéas 2 et 3, sont
 remplacées par les dispositions ci-après :

« 1° Un crime contre la sûreté de l'Etat;

» 2° Un crime ou un délit repris au 2° de l'article 6;

» 3° Un crime ou un délit repris au 3° de l'article 6.

» La poursuite dans ce dernier cas, ne pourra avoir lieu
 » que sur l'avis officiel donné à l'autorité belge par l'au-
 » torité étrangère ».

C) L'article 12 est rédigé comme suit :

« Sauf dans les cas prévus aux n° 1 et 2 de l'article 6 et
 » de l'article 10, la poursuite des infractions dont il s'agit
 » dans le présent chapitre n'aura lieu que si l'inculpé est
 » trouvé en Belgique ».

ART. 3.

Les dispositions ci-après de l'article premier de la loi
 du 15 mars 1874 sur les extraditions sont complétées
 comme suit :

Ajouter au 3°, l'alinéa ci-après :

« Pour avoir reçu ou s'être procuré, dans le but de
 » les mettre en circulation, des billets de banque contre-
 » faits ou falsifiés (art. 177, alinéa 2, du code pénal) ».

Ajouter au 4°, les deux alinéas ci-après :

« Pour avoir reçu ou s'être procuré, dans le but de les
 » mettre en circulation, des pièces de monnaies contre-
 » faites ou altérées (art. 169, alinéa 2, du code pénal);

» Pour avoir donné à une monnaie l'apparence d'une
 » monnaie de valeur supérieure ou, dans le but de les
 » mettre en circulation, avoir introduit dans le pays, avoir
 » reçu ou s'être procuré des monnaies auxquelles on a
 » donné l'apparence de monnaies de valeur supérieure
 » (497 et 497bis du code pénal) ».

» 2° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de open-
 » bare trouw, door de hoofdstukken I, II en III van titel
 » III van boek II van het Strafwetboek voorzien, of aan
 » een wanbedrijf door de artikelen 497 en 497bis voor-
 » zien, indien het voorwerp van de misdaad of het wane-
 » bedrijf zijn, hetzij munten die wettelijken koers hebben
 » in België of wel voorwerpen bestemd om ze te vervaar-
 » digen, na te maken, te schenden of te vervalschen, hetzij
 » effecten, papieren, stempels, zegels, merken of keur-
 » ijzers van den Staat of van Belgische openbaren besturen
 » of instellingen;

» 3° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de open-
 » bare trouw, door dezelfde bepalingen voorzien, indien
 » het voorwerp van de misdaad of het wanbedrijf hetzij
 » munten zijn die in België geen wettelijken koers hebben
 » of voorwerpen bestemd om ze te vervaardigen, na te
 » maken, te schenden of te vervalschen, hetzij effecten,
 » papieren, stempels, zegels, merken of keurijzers van een
 » vreemd land.

» In dit laatste geval kan de vervolging slechts plaats
 » hebben op het officieel bericht aan de Belgische over-
 » heid door de vreemde overheid gegeven. »

B) De bepalingen van artikel 10, 2° en 3° alinea worden
 vervangen door de volgende bepalingen :

« 1° Een misdaad tegen de veiligheid van den Staat;

» 2° Een misdaad of een wanbedrijf vernoemd in 2°
 van artikel 6;

» 3° Een misdaad of een wanbedrijf vernoemd in 3°
 van artikel 6.

» In dit laatste geval kan de vervolging slechts plaats
 » hebben op het officieel bericht aan de Belgische over-
 » heid door de vreemde overheid gegeven. »

C) Artikel 12 luidt als volgt :

« Behoudens de gevallen door de n° 1 en 2 van artikel 6
 » en door artikel 10 voorzien, heeft de vervolging van de
 » misdrijven, waarvan sprake in dit hoofdstuk alleen
 » plaats indien de verdachte in België gevonden wordt. »

ART. 3.

De volgende bepalingen van artikel 1 der wet van
 15 Maart 1874 op de uitleveringen worden aangevuld als
 volgt :

Aan 3° wordt de volgende alinea toegevoegd :

« Om nagemaakte of vervalschte bankbiljetten ontvan-
 » gen of zich aangeschaft te hebben met het doel ze in
 » omloop te brengen (art. 177, 2° alinea, van het Strafwet-
 » boek). »

Aan 4° worden de twee volgende alinea's toegevoegd :

« Om nagemaakte of geschonden muntstukken ontvan-
 » gen of zich aangeschaft te hebben met het doel ze in
 » omloop te brengen (art. 177, 2° alinea, van het Strafwet-
 » boek).

» Om aan een munt den schijn van een munt met groo-
 » tere waarde gegeven te hebben of wel om munten, waar-
 » aan men den schijn van munten met grootere waarde
 » gegeven heeft, in het land te hebben ingevoerd, ze ont-
 » vangen of ze zich aangeschaft te hebben, met het doel
 » ze in omloop te brengen (art. 497 en 497bis van het
 » Strafwetboek). »

Ajouter au 23°, les deux alinéas ci-après :

« Pour contrefaçon ou falsification des objets destinés
» à la fabrication de monnaies ou de billets de banque
» (deux derniers alinéas de l'article 180 du code pénal et
» alinéas 2 à 4 de l'article 186 du même code) »;

« Pour avoir reçu ou s'être procuré, dans une intention
» frauduleuse, soit les objets contrefaits ou falsifiés visés
» à l'alinéa précédent, soit les vrais objets destinés à la
» fabrication des monnaies ou de billets de banque (ar-
» ticles 185bis et 187bis du code pénal) ».

Donné à Bruxelles, le 18 juin 1931.

PAR LE ROI :

ALBERT

De Minister van Justitie,

Fernand Cocq.

Aan 23° worden de twee volgende alinea's toegevoegd :

« Ter zake van namaking of vervalsching van de voor-
» werpen bestemd tot het vervaardigen van munten of bank-
» biljetten (laatste twee alinea's van artikel 180 van het
» Strafwetboek en alinea's 2 tot 4 van artikel 186 van
» hetzelfde wetboek).

« Om, hetzij de nagmaakte of vervalschte voorwerpen,
» bedoeld in de vorige alinea, hetzij de echte voorwer-
» pen, bestemd tot het vervaardigen van de munten of van
» de bankbiljetten, met een bedrieglijk opzet ontvangen
» of zich aangeschaft te hebben (artikelen 185bis en 187bis
» van het Strafwetboek). »

Gegeven te Brussel, den 18ⁿ Juni 1931.

VAN 'S KONINGS WEGE :

ALBERT

De Minister van Justitie,

Fernand Cocq.